

Lo matricule 1628

A. Moliar

Que vau sautar tau hons de la trencada. Un enemic que i ei acropit, fesilh dret. Quan me ved qu'ei estranglat. Que'm larga totun un còp de fesilh e que crei que la bala que m'a passat enter las camas. Que devari.

Que soi juste toquet dab l'alemand e lo fesilh que'm hè empach tà virar de pos. Mès l'òmi ne s'i hida pas. Que l'èi de tira de jolhs dens la hanga devant jo ; las soas mans que'm gahan lo fesilh tà virà'u tà l'estrem e pendent que dus uelhs estranglats m'espian, ua votz arrauca, a pos de bohet, que'm crida :

- Pitié, camarade !

E dus dits de la man drete que's lhèvan de cap a jo, a hautor de mans.

- Famille, famille ! ce s'esganurra l'òmi, en m'amuishant los dits.

Qu'èi comprés : que n'a dus de familha. E'u vau tuar ? Tot aquerò que s'ei passat lo temps de har sèt o ueit alenadas. L'òmi qui m'a flingat a dus pas, que l'èi adara aus mens pès. Que'm potiqueja la man, aquera man qui pòt largar la mort. Los uelhs que'u sòrten deu cap, de peur... E'u vau tuar ?

Non. E qu'ei, eth tanben com jo, sonque un utis, sensat mes pros, dens las mans de mei hòrts qui'ns comandan. Se m'a mancat, e se'n pòt de mei ?

Non, ne'u vau pas tuar. Que l'aidi a's l'hevar. Que devina qu'ei sauvat.

Los sons uelhs que ploran los mercés qui ne compreni pas...

Pas per longtemps per'mor que lo petit Frèisho, qui a podut, eth tanben, devarar shens miscap, qu'arriba au viraplec de la trencada, mieitat hòu, se n'ei pas tot-a-fèt. Eth qui n'auré jamei hèit deu mau a ua mosca, qu'ei ara com arraujós. La malícia que l'a gahat lo dessus, que crida, los uelhs hissants. Lo huec de la batsarra que l'a hèit pèrder l'escot...

Quan ved l'enemic dret au ras de jo, que ve'u part dessus dab la baioneta déjà roja de sang. Que'u trauca... Parièr m'auré sangnat a jo se ne l'aví pas aperat peu son nom !

- Eh, eh ! ç'a hèit l'òmi en se plegant en dus...

Mon Diu ! Totun quin ns'an hèits vàder maishants !... Qu'ei la guèrra...

Le matricule 1628

A. Moulia

Je saute en bas de la tranchée. Un ennemi y est accroupi, fusil droit. Quand il me voit il est interloqué. Il me lâche quand même un coup de fusil et je crois que la balle m'a passé entre les jambes. Je descends.

Je suis juste au coude à coude avec l'Allemand et le fusil me gêne pour tourner immédiatement. Mais l'homme ne s'y fie pas. Je l'ai tout de suite à genoux dans la boue devant moi ; ses mains prennent mon fusil pour le détourner et pendant que deux yeux glacés d'épouvante me regardent, une voix rauque, pleine de soufflements, me crie :

- Pitié, camarade !

Et deux doigts de la main droite se lèvent vers moi, à hauteur de mains.

- Famille, famille ! s'égosille l'homme, en me montrant les doigts.

J'ai compris : il a deux enfants. Vais-je le tuer ? Tout ça s'est passé le temps de respirer sep ou huit fois. L'homme qui m'a canardé a deux pas, je l'ai maintenant à mes pieds. Il me baise la main, cette main qui peut donner la mort. Les yeux lui sortent de la tête, de peur... Vais-je le tuer ?

Non. Et il n'est, lui aussi comme moi, qu'un outil, sensé mais docile, dans les mains de gens plus forts qui nous commandent. S'il a fauté envers moi, y est-il pour quelque chose ?

Non, je ne vais pas le tuer. Je l'aide à se lever. Il devine qu'il est sauvé. Ses yeux pleurent les remerciements que je ne comprends pas...

Pas pour longtemps car le petit Fréchou, qui a pu, lui aussi, descendre sans encombre, arrive au tournant de la tranchée, à moitié fou, s'il ne l'est pas tout à fait. Lui qui n'aurait jamais fait du mal à une mouche, est maintenant comme enragé. La colère est plus forte que lui, il crie, ses yeux lancent des éclairs. Le feu du combat lui a fait perdre les pédales...

Quand il voit l'ennemi droit à côté de moi, il part sur lui avec la bayonette déjà rouge de sang. Il le transperce... Aussi bien m'aurait-il saigné moi aussi si je ne l'avais pas appelé par son nom !

- Eh, eh ! a fait l'homme en se pliant en deux...

Mon Dieu ! Tout de même comme ils nous ont faits devenir méchants !... C'est la guerre...